

Document: EB 2018/125/R.51  
Agenda: 7(b)  
Date: 21 November 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

المعتكف الرابع للمجلس التنفيذي:  
مصفوفة القضايا والإجراءات الرامية إلى تعزيز  
تسيير الصندوق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

**Deirdre McGrenra**  
مديرة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Atsuko Hirose**  
سكرتيرة الصندوق  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2254  
البريد الإلكتروني: a.hirose@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة والعشرون بعد المائة

روما، 12-14 ديسمبر/كانون الأول 2018

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على مصفوفة القضايا والإجراءات الرامية إلى تعزيز تسيير الصندوق، الواردة في هذه الوثيقة.

### المعتكف الرابع للمجلس التنفيذي: مصفوفة القضايا والإجراءات الرامية إلى تعزيز تسيير الصندوق

- 1- استجابة لطلب ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي بعد انعقاد المعتكف الثاني للمجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2016، أعد مكتب سكرتير الصندوق بانتظام مصفوفة تعكس القضايا والإجراءات المتفق عليها خلال معتكفات المجلس السنوية،<sup>1</sup> ليستعرضها المجلس ويوافق عليها.
- 2- وتستند هذه المصفوفة إلى النسخة التي وافق عليها المجلس التنفيذي في دورته الحادية والعشرين بعد المائة في سبتمبر/أيلول 2017.<sup>2</sup> وتشتمل على تحديث للقضايا الواردة فيها، وكذلك القضايا المستمدة من تقرير وقائع المعتكف الرابع للمجلس التنفيذي للصندوق،<sup>3</sup> بمدخلات من منسقي القوائم. ويتعين النظر إلى هذه الوثيقة على أنها وثيقة حية يتم تحديثها كلما دعت الضرورة.
- 3- والمقصود من الإجراءات الواردة في المصفوفة هو تعزيز التعاون بين المجلس التنفيذي وإدارة الصندوق، مما يؤدي إلى شراكة عمل معززة وبناءة بين الطرفين.
- 4- وسوف يتم تحديث هذه المصفوفة مرة أخرى كي يوافق عليها المجلس بعد معتكفه الخامس المقرر عقده في 2019. وفي الوقت الفاصل، يجوز للمنسقين والأصدقاء تحديث هذه المصفوفة حسب الاقتضاء استناداً إلى المناقشات التي يجرونها.
- 5- وبالتالي فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في مصفوفة القضايا والإجراءات الرامية إلى تعزيز تسيير الصندوق والموافقة عليها، كما هو وارد في الوثيقة الحالية.

<sup>1</sup> انظر الوثيقة EB 2015/116/R.34، الفقرة الثانية، و EB 2015/116، الفقرة 5(هـ).

<sup>2</sup> انظر الوثيقة EB 2017/121/R.32.

<sup>3</sup> انظر الوثيقة EB 2018/124/INF.3.

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
1- إدخال المزيد من التحسينات على دورات المجلس، لجعلها أكثر استراتيجية، والاهتمام بشكل خاص بوضع جدول الأعمال	<ul style="list-style-type: none"> <li>إجراء تقييمات مكتوبة قصيرة لكل دورة من دورات المجلس، للتمتع فيها والحصول على التغذية الراجعة من الدول الأعضاء في الوقت الفعلي</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجري الآن توزيع استبيان على الأعضاء عند اختتام كل دورة للحصول على تغذية راجعة فورية.</li> <li>عرضت نتائج الاستبيانات التي وزعت خلال الدورات الثلاث الماضية للمجلس التنفيذي (سبتمبر/أيلول و ديسمبر/كانون الأول 2017 وأبريل/نيسان 2018) في المعتكف الرابع للمجلس. واستنادا إلى التغذية الراجعة للمنسقين، تم توسيع نطاق الاستبيان بشكل طفيف ومناقشته مع منسقي القوائم وإدارة الصندوق. وقد تم توزيع الاستبيان المحدث في دورة المجلس في سبتمبر/أيلول 2018</li> </ul>	تم توزيع الاستبيان المحدث أثناء الدورة الرابعة والعشرون بعد المائة للمجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول 2018	مكتب سكرتير الصندوق المنسقون والأصدقاء
	<ul style="list-style-type: none"> <li>وضع إجراء وجدول زمني متفق عليهما لاستعراض جدول أعمال دورة المجلس القادمة وجدول الأعمال التالي لإتاحة الوقت الكافي للتشاور فيما بين وضمن القوائم وبناء توافق في الآراء بشأن القضايا الاستراتيجية قبل الدورة (على سبيل المثال، من خلال تزويد المنسقين بمشروع جدول الأعمال المؤقت ولمحة عامة عن دورات المجلس المقبلة في الوقت نفسه)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الاتفاق على الإجراءات لضمان إتاحة الفرص للحصول على مدخلات ذات معنى لوضع جدول الأعمال: تقاسم مشروع جدول أعمال مؤقت لكل دورة مقبلة للمجلس ولمحة عامة عن الدوريتين اللاحقتين يتقاسمان مع المنسقين بعد الاجتماع التحضيري الداخلي مباشرة مع الرئيس ومناقشته بشكل غير رسمي للحصول على تغذية راجعة من قبل الاجتماع الرسمي للمنسقين والأصدقاء مع الرئيس</li> </ul>	جار	

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
2- الاستمرار في تعزيز دور وطرائق المنسقين والأصدقاء <sup>4</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>استعراض الوثيقة EB 2006/89/R.46، الملحق الثاني (غرض وإجراءات اجتماعات المنسقين والأصدقاء)، بالتركيز على دور المشاورات المنتظمة ضمن وبين القوائم، وبما يتجاوز الاجتماعات الرسمية مع رئيس الصندوق.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>احتمال الاتفاق على تنقيحات لغرض وإجراءات المنسقين والأصدقاء</li> <li>في دورة عمل مع مكتب سكرتير الصندوق، نظر المنسقون في إجراءات المنسقين والأصدقاء، واتفقوا على أن الغرض الذي وافق عليه المجلس في عام 2006 لا يزال مهماً، وأنه ينبغي الحفاظ على الشكل غير الرسمي الحالي لأنه يفضي إلى مناقشات صريحة ومفتوحة. وسيقوم مكتب سكرتير الصندوق بتحديث الصفحة المخصصة على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء لتوضيح الدور المهم الذي يؤديه المنسقون والأصدقاء في تسهيل التسيير الكفء والفعال وتعزيز بناء توافق في الآراء وتبادل المعرفة بين الأعضاء وفيما بين الأعضاء والإدارة</li> </ul>	يقوم مكتب سكرتير الصندوق بتحديث صفحة المنسقين والأصدقاء وعرضها على اجتماع المنسقين والأصدقاء	مكتب سكرتير الصندوق المنسقون والأصدقاء
3- تعزيز هيكلية التسيير وممارساته، لتمكين المجلس من توفير توجيه أكثر استراتيجياً، مع إيلاء اهتمام خاص	<ul style="list-style-type: none"> <li>فحص كيفية عمل اللجان الفرعية حالياً (النظام الداخلي، والاختصاصات، والتغذية الراجعة من الموظفين وأعضاء اللجان عما هو ناجح، وما الذي يمكن إدخال تحسينات عليه)</li> <li>وضع معايير مرجعية لإجراءات الإبلاغ التي تتبعها اللجان، ومقارنتها بمثيلاتها في</li> </ul>	<p><b>المخرجات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>اتفاق محتمل على ممارسات منقحة و/أو تنقيح الاختصاصات والنظام الداخلي للجان</li> <li>وضوح أكبر واتفاق على أفضل الممارسات</li> </ul> <p><b>الحالة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>أجرى مكتب سكرتير الصندوق عملية مقارنة مرجعية مع</li> </ul>	الدورة الرابعة والعشرون بعد المائة لتقديم وثيقة لكي يستعرضها المجلس	مكتب سكرتير الصندوق مكتب المستشار العام، بالتشاور مع الشعب المعنية في

<sup>4</sup> انظر الملحق الثاني، EB 2006/89/R.46.

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
لأسلوب الذي ترفع فيه اللجان الفرعية تقاريرها إلى المجلس	<ul style="list-style-type: none"> <li>المؤسسات المالية الدولية الأخرى.</li> <li>إجراء المناقشات والتمعن ضمن اللجان الفرعية</li> <li>التغذية الراجعة من أعضاء اللجان عن ما الذي يعنيه مصطلح "التوجيه الاستراتيجي"</li> <li>ورقة مناقشة كي ينظر فيها معتكف المجلس التنفيذي القادم في أبريل/نيسان 2018 كأحد القضايا الأساسية</li> <li>تقديم ورقة إلى المجلس التنفيذي بحلول نهاية عام 2018</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وكالات الأمم المتحدة الأخرى ومؤسسات مالية دولية</li> <li>تمت مناقشة هذه المسألة باستفاضة خلال العديد من اجتماعات لجنة مراجعة الحسابات ولجنة التقييم وفي معتكف المجلس (حيث عرضت لجنة مراجعة الحسابات ورقة مناقشة وورقة موقف)</li> <li>وفقا لذلك، تم تبادل الورقات والعروض مع الهيئات الفرعية والمجلس خلال العملية</li> <li>وافقت لجنة مراجعة الحسابات ولجنة التقييم على تدابير لإدارة اجتماعاتهما بكفاءة أكبر وتقديم تقرير إلى المجلس بطريقة تضمن توصيل الرسائل الرئيسية و/أو التوصيات في الوقت المناسب لدعم التوجيه الاستراتيجي من قبل المجلس</li> </ul>		الصندوق والمنسقون والأصدقاء
		<ul style="list-style-type: none"> <li>ستدرج المجالات ذات الأولوية الناشئة عن المناقشة في الدورة الخامسة والعشرين بعد المائة في المصروفة</li> </ul>	عرض المصروفة المحدثة في أول اجتماع للمنسقين والأصدقاء في 2019	مكتب سكرتير الصندوق
4- تحديد الفرص المتاحة لاجتماعات واتصالات وتفاعل ومناقشات غير رسمية بين ممثلي الدول الأعضاء في المجلس، وبين المجلس وإدارة	<ul style="list-style-type: none"> <li>المناقشة مع المنسقين لتوضيح توقعات الأعضاء وفائدة الاجتماعات</li> <li>فحص ما تفعله المنظمات التي تتخذ من روما مقرا لها والمقارنة المرجعية بينها</li> <li>مقترح للمناقشة في اجتماع المنسقين والأصدقاء</li> </ul>	<p><b>المخرجات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>الاتفاق على مجموعة من الخيارات للمشاوره غير الرسمية والمداولات</li> </ul> <p><b>الحالة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يجري الآن تنظيم عدد متزايد من الاجتماعات التقنية وغير الرسمية بشأن العديد من المواضيع</li> <li>تُعقد اجتماعات غير رسمية بشكل منتظم بين المنسقين والأصدقاء والأمانة</li> </ul>	جار	مكتب سكرتير الصندوق بالتشاور مع الدوائر والشعب المعنية في الصندوق المنسقون والأصدقاء

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
الصندوق كأداة للتوصل إلى توافق في الآراء				
5- تعزيز الشفافية والمساءلة والوصول إلى المعلومات من خلال موقع للصندوق يمكن تصفحه بصورة يسييرة، ومنصة الدول الأعضاء في الصندوق وتطبيق Mango	<ul style="list-style-type: none"> <li>• توفير تدريب منتظم للدول الأعضاء على كيفية استخدام الأدوات المختلفة وتطبيق Mango، بما في ذلك خلال دورات الإحاطة</li> <li>• ضمان تعزيز الشفافية وأن يكون من السهل الوصول إلى المعلومات التي يتم نشرها</li> <li>• عرض المقترحات على المجلس التنفيذي</li> </ul>	<p><b>المخرجات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تعزيز الشفافية وتقديم معلومات يسهل الوصول إليها إلى الدول الأعضاء</li> </ul> <p><b>الحالة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اتُخذت تدابير، على النحو المنصوص عليه في وثيقة "زيادة الشفافية لمساءلة أعظم - خطة عمل" (EB 2017/122/R.29/Rev.1) التي وافق عليها المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2017.</li> <li>• على وجه الخصوص، فيما يخص المسائل المتعلقة بالتنسيق: <ul style="list-style-type: none"> <li>- صدرت مذكرة بشأن <u>المعلومات المتاحة للجمهور من مصادر الصندوق</u>. والتي سيجري تحديثها دورياً، وتوضح المعلومات المتاحة حسب نوع الوثيقة والمصدر ومستوى الوصول إليها. والمذكرة متاحة على موقع الصندوق على الإنترنت، ومنصة الدول الأعضاء وتطبيق MANGO</li> <li>- ابتداء من اجتماع فبراير/شباط 2018، تتم مشاركة مذكرات اجتماعات المنسقين والأصدقاء بشكل عام، ما لم يطلب المنسقون تقييد الوصول إليها</li> <li>- ابتداء من ديسمبر/كانون الأول 2017، يتم الإفصاح</li> </ul> </li> </ul>	جار	مكتب سكرتير الصندوق بالتشاور مع الدوائر والشعب المعنية في الصندوق

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
		<p>علنا عن الملاحظات الافتتاحية والختامية للرئيس في دورات المجلس باللغات الرسمية الأربع، في حين توقف إصدار وثيقة القرارات والوقائع (التي كانت تقدم للعلم).</p> <p>- ابتداء من أبريل/نيسان 2018، وعلى أساس سري، تم تقاسم التقرير السنوي لمكتب المراجعة والإشراف لعام 2017 مع المجلس كوثيقة مقيدة الوصول، ويمكن لممثلي المجلس التنفيذي الوصول إلى تقارير المراجعة الداخلية عند الطلب</p> <p>- متابعة عن كثب للمشاكل التقنية التي قد تنشأ بسبب زيادة تطبيق الأمن السيبراني على النظم المؤسسية للصندوق وحل هذه المشاكل، بما في ذلك منصة الدول الأعضاء</p> <p>- تم تحسين وظائف تطبيق MANGO لتمديد قدرة البث عبر الإنترنت للذين يستخدمون نظام التشغيل Android</p>		
6- تنظيم معتكفات المجلس التنفيذي السنوية في المستقبل	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحديد التواريخ والأماكن والميسرين في وقت مبكر قدر الإمكان</li> <li>• وضع جدول أعمال، وإعداد الوثائق ذات الصلة ومتابعة نتائج المعتكفات في الوقت المناسب</li> </ul>	<p><b>المخرجات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اتفاق المنسقين على المكان والميسر في أقرب وقت ممكن بعد المعتكف السابق</li> <li>• إرسال التواريخ المقترحة في الوقت المناسب إلى المجلس، للموافقة عليها</li> <li>• تنظيم الاجتماعات في الوقت المناسب مع المنسقين وكذلك الاجتماعات بين الميسر، وعلى التوالي، المنسقين والرئيس</li> </ul>	<p>أوائل عام 2019 لمناقشة جدول الأعمال والترتيبات مع المنسقين في اجتماعات غير رسمية وفي اجتماعات مع الرئيس</p> <p>دورة المجلس في سبتمبر/أيلول 2019 لعرض التقرير والمصروفة</p>	<p>مكتب سكرتير الصندوق بالتشاور الوثيق مع الدوائر المعنية المنسقين والأصدقاء</p>

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
		<ul style="list-style-type: none"> <li>ومكتب التقييم المستقل في الصندوق لوضع جدول الأعمال واتخاذ الخطوات اللازمة</li> <li>• إصدار تقرير وقائع المعتكف والمصفوفة المحدثة</li> </ul> <p><b>الحالة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• نشر التقرير والمصفوفة بعد المعتكف الرابع</li> <li>• التوصل إلى توافق مع المنسقين بشأن المكان وميسر المعتكف الخامس في عام 2019</li> <li>• يوافق المجلس على تاريخ المعتكف الخامس في ديسمبر/كانون الأول 2018</li> </ul>		
7- استعراض إطار التعاون بين المجلس التنفيذي ورئيس الصندوق	<ul style="list-style-type: none"> <li>• استعراض الإطار لتقييم التقدم المحرز والتمعن في الخطوات التالية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• احتمال تحديث الإطار</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مناقشة محتملة في المعتكف الخامس للمجلس التنفيذي في 2019.</li> </ul>	<p>مكتب سكرتير الصندوق بالتشاور مع مكتب الرئيس ونائب الرئيس، ومكتب المستشار العام المنسقون والأصدقاء</p>
8- تحسين عمليات المجلس التنفيذي	<ul style="list-style-type: none"> <li>• استكشاف طرق إضافية لزيادة الكفاءة من خلال عمليات المجلس</li> </ul>	<p><b>المخرجات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تحسين كفاءة عمليات المجلس التنفيذي</li> </ul> <p><b>الحالة</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أغسطس/آب 2018 للمناقشة مع المنسقين والأصدقاء</li> <li>• الدورة الخامسة والعشرون بعد المائة في</li> </ul>	<p>مكتب سكرتير الصندوق بالتشاور مع دائرة</p>

القضية	الإجراءات	المخرجات/الحالة	الإطار الزمني	الطرف المسؤول
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• إجراء تقييم في عام 2017 لجمع التغذية الراجعة النوعية من ممثلي المجلس التنفيذي وكبار موظفي الصندوق بشأن كفاءة وفعالية مكتب سكرتير الصندوق، وخيارات لمزيد من التحسينات</li> <li>• تم توزيع ورقة عمل لتوجيه المناقشات حول تحسين عمليات المجلس التنفيذي في المعتكف الرابع للمجلس التنفيذي، وتمت مناقشتها مع المنسقين في اجتماع غير رسمي في يوليو/تموز 2018.</li> <li>• تمت مناقشة مقترح لتتقيح إجراء انقضاء المدة مع المنسقين والأصدقاء لتقديمه إلى المجلس التنفيذي</li> </ul>	ديسمبر/كانون الأول 2018 لاحتمال الإدراج على جدول الأعمال	إدارة البرامج، والمنسقين والأصدقاء